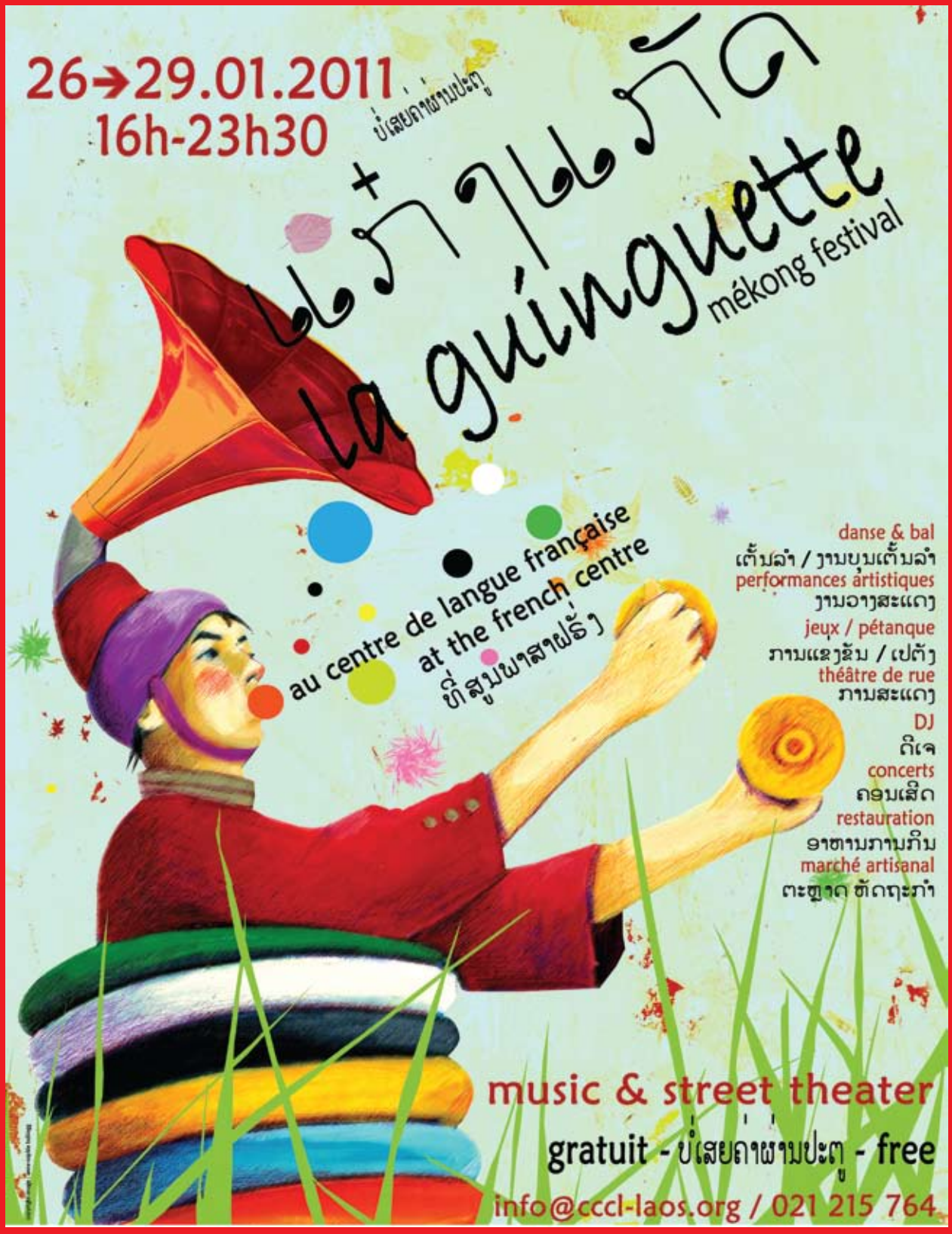
www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 626

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 24 janvier 2011 **10000 kip**



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet
Elisabeth Galland
Véronique Habert

Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



L'industrie lao du divertissement et du loisir sous les projecteurs

- Actualités
P 3. Le Laos et l'Indonésie exonèrent de visa leurs citoyens
P 4. Ne manquez pas le festival de l'Eléphant 2011 à Paklay
P 5. Echanges universitaires entre le Laos et la République de Corée
P 6. Evénements de la semaine
P 7. Formation des journalistes lao au fonctionnement des marchés boursiers
P 8. Nouvelles infrastructures de Lao Airlines

- Santé
P 9. Prévention de la malnutrition maternelle et infantile

- Education
P 10. Enseignement sur la prévention de munitions non explosées dans les écoles primaires

- Economie
P 11. Débats intenses au 7e Forum des affaires

- Agriculture
P 12. Soutien à la communauté des anciens cultivateurs d'opium

- Francophonie
P 13. 22 professeurs lao, enseignants du français langue vivante 2 en formation à l'Institut de recherche en sciences de l'éducation

- Micro-trottior
P 14. Que faire pour garder une santé de fer en hiver ?

- Développement
P 15 . Réunion sur le progrès des femmes

- Musique
P 16. Nouvelle chanson de Aluna

- Spectacle
P 17. Sélection des meilleurs danseurs de hip-hop

- Société
P 18. Défilé de belles anciennes du That Luang aux rives du Mékong

- Loisir
P 19 . La « Guinguette » est de retour !

- Ethnobotanique
P 20. Gingembre sauvage

- Cuisine
P 21. Poulet à la séchuanaise

- Tourisme
P 22. 4e festival pour la promotion du tourisme

- Sport
P 23. Bonne retraite monsieur Phouthavong Outhasak !

- Restaurant
P 24. Le restaurant de Chootchay vous propose une bonne cuisine et son karaoké

- Dans l'objectif
P 25. Evénements : la semaine en photo

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

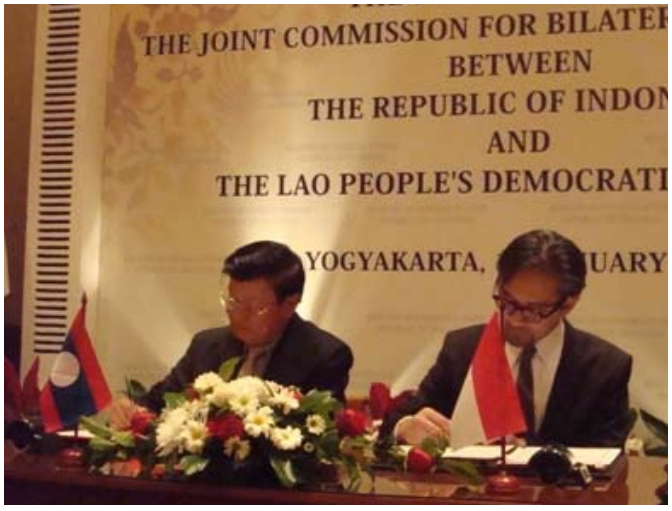
COUVERTURE

La « Guinguette » est de retour !

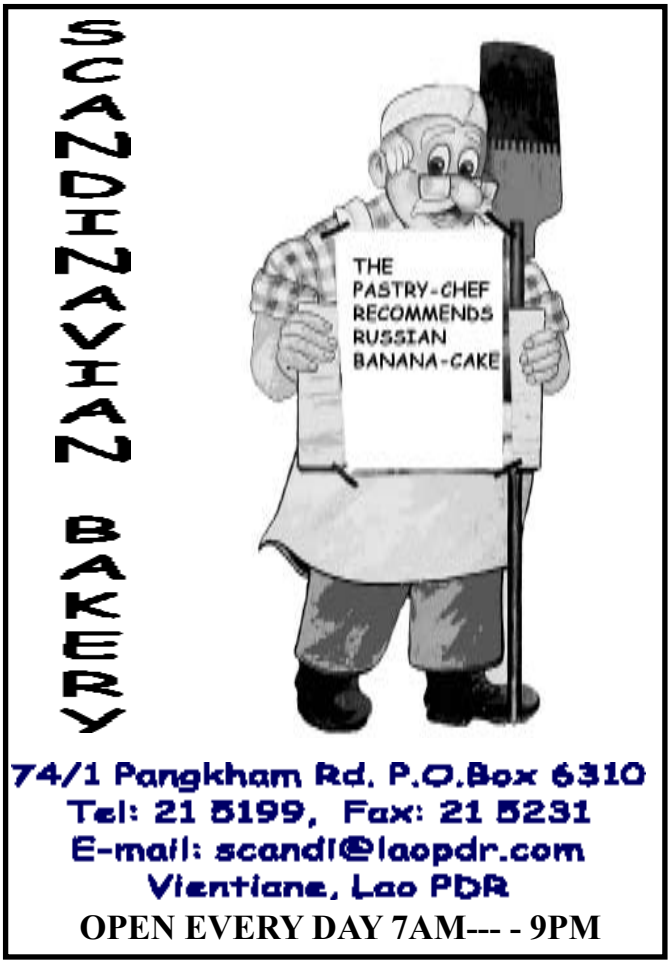
Le Laos et l'Indonésie exonèrent de visa leurs citoyens

Khamphouth Xayasomroth

Les gouvernements du Laos et de l'Indonésie viennent de signer un accord dispensant de visa tous leurs citoyens titulaires d'un passeport ordinaire, afin d'encourager les voyages entre les deux pays. Cet accord a été conclu pendant que le vice-Premier ministre du Laos, ministre des Affaires étrangères et président de la commission de coopération lao-indonésienne, le Dr Thongloun Sisoulit, participait à la 3e Conférence des commissions de coopération des deux pays, qui s'est déroulée les 17 et 18 janvier 2011 à Jogjakarta. Au cours de cette rencontre, les deux pays ont fait le point sur les suites données au procès-verbal signé lors de leur précédente rencontre, en 2007 à Vientiane, qui couvrait plusieurs domaines : politique, économie, commerce et culture. Les deux parties se sont déclarées satisfaites du développement continu de leur coopération bilatérale et de leurs fréquents échanges de visites de délégations de tous niveaux, dont celles qu'ont effectuées au Laos le ministre indonésien des Affaires étrangères, M. Marty Natalegawa, en janvier 2010, et le ministre indonésien de l'Agriculture et des forêts, en avril 2009. Le ministre lao de l'Agriculture et des forêts, M. Sitahéng Rasphol, a effectué une visite en Indonésie en juin 2010. Les deux pays ont affirmé leur volonté de renforcer leur coopération bilatérale selon l'accord déjà conclu et de chercher les moyens de développer la coopération dans d'autres domaines, en particulier le commerce et l'investissement, dans l'intérêt de leurs deux peuples. L'Indonésie est reconnaissante au gouvernement lao pour son aide de 100 000 dollars aux victimes des calamités naturelles en octobre 2010 et pour le soutien accordé à la candidature de l'Indonésie à la présidence de l'ASEAN, en 2011, ainsi qu'au Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies. L'Indonésie a rappelé qu'elle organiserait bientôt plusieurs conférences de l'ASEAN et la 118e Conférence des ministres des Affaires étrangères des pays non alignés, à l'occasion du 50e anniversaire de la fondation de ce mouvement, en 1961, par plusieurs pays dont l'Indonésie. Le Laos a remercié l'Indonésie pour l'aide qu'elle a accordée dans le passé au peuple lao, dans le cadre de leur coopération bilatérale ou de l'ASEAN, notamment pour le développement des ressources humaines. L'Indonésie a envoyé au Laos un entraîneur de Pencak Silat lors de la préparation des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, ce qui a permis à ce pays d'obtenir des résultats satisfaisants. L'Indonésie s'engage à aider le Laos à participer aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est. Le Laos a rappelé d'autre part qu'en 2012, qui sera l'Année du tourisme lao, il accueillerait la 9e Conférence du Dialogue Asie-Europe (ASEM). Les deux pays ont convenu de conclure d'autres accords-cadres de coopération bilatérale dans les domaines de la sécurité, du tourisme, du transport aérien et de l'éducation. Leurs représentants ont échangé des informations sur l'état de leur développement socio-économique et sur diverses questions d'actualité régionale et mondiale d'intérêt commun. En ce qui concerne l'ASEAN, les deux pays sont d'accord pour instituer d'ici 2015 la « Communauté aséanienne ». Au cours de son séjour en Indonésie, le Dr Thongloun Sisoulit a visité divers sites touristiques et culturels dans la région de Jogjakarta, parmi lesquels le temple bouddhique de Borobudur. Il s'est également rendu à l'ambassade de la RDP Lao à Jakarta, où il s'est entretenu avec le personnel.



Les deux pays ont affirmé leur volonté de renforcer leur coopération bilatérale.



Ne manquez pas le Festival de l'éléphant 2011 à Paklay

Bouaphanh Vibounsak

Le district de Paklay de la province de Xayaboury organisera pour la deuxième fois, du 18 au 20 février, le festival de l'Eléphant où sera présentée une cinquantaine de pachydermes. « *Nous n'avons négligé aucun aspect en matière de sécurité et de promotion du patrimoine culturel régional*, a souligné le représentant du Comité de d'organisation du Festival de l'éléphant, M. Sisomphone Chongsily. *Nous espérons que cette édition 2011 attirera beaucoup de visiteurs car tout a été pensé pour leur bien-être: foires-expositions, représentations artistiques et bien d'autres animations*.» Les éléphants tenteront de remporter le prestigieux titre de « l'éléphant de l'année ». Venez prendre part aux nombreuses animations prévues au programme, comme la grande procession qui ouvre le festival, la cérémonie traditionnelle de baci des éléphants, les bénédictions des bonzes, la démonstration de dressage ou les concerts, performances artistiques et autres fêtes foraines. Ouvert à tous, petits et grands, le festival célèbre l'éléphant, animal emblèmatique du Laos et espèce en voie d'extinction. Où mieux qu'au « Pays du million d'éléphants » pouvait se dérouler cet événement haut en couleurs ? Plus qu'un simple divertissement, le Festival de l'éléphant est l'occasion de célébrer le rôle majeur de l'éléphant dans la culture lao et offre une tribune à toutes les organisations de protection de l'éléphant et de la nature.

Il contribue ainsi à dispenser un message de conservation auprès du public pour l'informer de la situation dramatique que connaissent les éléphants d'Asie et des moyens mis en œuvre pour sauver leur espèce. Plusieurs auberges proposent des chambres à Paklay, mais en nombre limité. Demandez à votre agence de voyage de se renseigner sur les disponibilités ou consultez la liste des hôtels et auberges. Un système d'hébergement chez l'habitant a été mis en place à Paklay.



L'éléphant est aujourd'hui une espèce protégée dans le monde entier.

Des chambres seront disponibles à un prix unique sur tout le site du festival. Pour les voyageurs qui préfèrent camper, un terrain sera mis à leur disposition près du site du festival (les tentes et le matériel de camping ne sont pas fournis). Les conditions peuvent être quelque peu rudimentaires. Les visiteurs devront avoir un esprit ouvert et être à la recherche d'une expérience culturelle traditionnelle et authentique. En février, les températures peuvent fortement chuter la nuit. Il est utile de s'équiper d'une polaire et de pantalons longs. En plus des étals de nourriture, il existe de nombreux restaurants à Paklay et vous pourrez découvrir les beautés de la province avant ou après le festival.

La confection au Laos, un secteur en pleine expansion

Somphavanh Siramath

Après avoir fortement chuté en 2009, en raison de la crise économique mondiale, les exportations de vêtements confectionnés dans les usines du Laos ont connu un certain regain en 2010, au point d'atteindre les résultats de 2008, qui montraient que ce secteur était très prometteur, puisqu'en une année les exportations avaient augmenté de plus de 20 %.

L'année dernière, le chiffre d'affaire des usines de confection dont les produits étaient exclusivement destinés à l'exportation s'élevait à plus de 182 millions de dollars, soit une augmentation de 14 % par rapport à l'année 2009. 81 % des exportations étaient à destination des marchés européens pour un montant de plus de 147 millions de dollars. Le reste se partageait entre les Etats-Unis (11 %), le Canada (4 %) et le Japon (3 %).

« *En 2010, les marchés américain, canadien et japonais étaient très demandeurs mais le Laos, hélas, n'a pu répondre à leurs vœux et honorer leurs commandes,* a déclaré le président des usines de confections, M. Onesy Boutsivongsak. *C'est un secteur qui se développe lentement, sûrement peut-être, mais qui pourrait se développer mille fois plus vite. La raison vient de ce que le Laos manque d'ouvriers spécialisés, c'est ce qui freine les investisseurs étrangers qui sont prêts à monter des usines de confection à grande échelle mais qui se retrouvent vite bloqués dans leur projet du fait du manque de main-d'œuvre. En 2010, deux usines de confection ont été construites et ont ouvert leurs portes. A elles deux, elles emploient un millier d'ouvriers. Cette année, les commandes de vêtements sont en nette augmentation, principalement celles venant d'Europe. Récemment, l'association des dirigeants des usines de confection a présenté au gouvernement lao un rapport sur la pénurie d'ouvriers spécialisés dans la confection. Si le gouvernement ne remédie pas à ce problème crucial, ce secteur ne pourra pas se développer, bien que la demande soit très importante. A ce jour, on compte plus de 30 000 ouvriers travaillant dans les usines de confection du pays .D'ici 2015, il nous faut multiplier par deux ce nombre et atteindre 60 000 ouvriers.* »

Echanges universitaires entre le Laos et la République de Corée

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'université des Sciences de la Santé a organisé la semaine dernière à Vientiane, une conférence avec l'Université d' Eulji de la République de Corée, dont l'objectif était de partager les expériences de l'enseignement et de l'apprentissage entre les deux institutions. Cette rencontre s'est tenue en présence du vice-président de l'université des Sciences de la Santé, Dr Sing Ménorath, du directeur de l'Université de Eulji, Dr Yoo Seung Mins et d'une cinquantaine d'étudiants des deux universités.

L'université des Sciences de la Santé du Laos comprend sept facultés spécialisées en médecine, chirurgie dentaire, pharmacie, soins infirmiers, technologie médicale, allant de la formation de base aux diplômes plus approfondis.

Le sujet principal de ces échanges portait sur le système de santé de la mère et l'enfant. Comment était-il abordé et traité aussi bien par les enseignants de l'Université coréenne d'Eulji que par ceux de l'université des sciences de la santé lao. Les étudiants de la République de Corée ont été particulièrement intéressés par les pratiques de la médecine traditionnelle lao, encore très pratiquée de nos jours. Mais les débats sur les échanges d'expériences de l'enseignement et de l'acquisition des connaissances entre les deux universités se sont aussi focalisés sur la recherche scientifique. Depuis son changement de statut, la Faculté des sciences médicales de l'Université nationale du Laos accorde à la recherche une place prioritaire. Actuellement l'Université met en oeuvre une politique concrète pour promouvoir, encourager et développer la recherche scientifique aussi bien au niveau des enseignants que des étudiants, cat la recherche est un facteur clé pour le développement de nouvelles techniques, Elle permet aussi d'avoir un enseignement et un apprentissage de qualité et contribue en retour à l'amélioration de la qualité des soins de santé des populations lao.



Cette conférence a permis une fois de plus de renforcer la collaboration entre les deux universités.

A cette occasion, le Dr Sing Ménorath a déclaré : « *Aujourd'hui, au nom du Président de l'Université des Sciences de la Santé, je tiens à exprimer tous mes vœux les plus cordiaux aux professeurs et aux membres de leur équipe et aussi aux étudiants. Je vous remercie tous de votre participation et de votre collaboration qui a fait de cette conférence un véritable succès. Je vous félicite, plus particulièrement vous, les professeurs de la délégation de l'Université d'Euljil. J'espère vivement que cette Conférence permettra de renforcer la coopération et la collaboration entre nos deux universités et facilitera nos échanges, aussi bien au niveau de la recherche, qu'entre le personnel et les étudiants, pour être dans l'avenir plus compétent et plus productif. Cette conférence va permettre une fois de plus de renforcer la collaboration entre nos deux universités*.»

Du charbon blanc au Laos à partir de 2012

Somphavanh Siramath

La société lao PK charbon blanc Co., Ltd va investir plus de 70 milliards de kip pour construire une usine qui permettra d'exploiter la pierre à chaux et de produire du charbon blanc dans le village de Some, district de Xébangfay, dans la province de Khammouane.

Cette société a commencé la construction de l'usine dès qu'elle a reçu l'autorisation du gouvernement lao. Les 50 hectares dont disposera l'usine lui sont louées pour une durée de 20 ans.

La construction de l'usine se poursuit donc activement et la production de charbon devrait être commencer en 2012.

Toutes les machines permettant la production et l'exploitation seront importées, et la capacité de production sera de 300 tonnes par jour pour le charbon blanc soit environ de 100 000 tonnes par an.

Le directeur de la société PK charbon blanc Co. , Ltd, M. Vivone Khotnhotha, a déclaré : « *Notre société est la première à avoir investi au Laos dans la pierre à chaux pour produire du charbon blanc. Nous avons fait des études dans de nombreuses provinces afin de découvrir quelle était la région la plus riche en pierre à chaux et il s'est avéré que la province de Some présentait la meilleure qualité. Ainsi, 600 tonnes de pierre à chaux seront exploités chaque jour et produiront 300 tonnes de charbon blanc.Par ailleurs, la population du village de Some ne souffrira aucunement de cette usine car là où elle est implantée, il n'y a pas d'habitations. Le charbon blanc sera utile pour l'industrie des mines d'or, d'argent, de bronze, de fer, et enfin pour améliorer et enrichir la qualité des terres cultivables. En un an, nous avons perdu environ 85 milliards de kip (10 millions de dollars) pour importer du charbon blanc, le nôtre sera vendu sur le marché national seulement, car notre production ne suffira pas à couvrir les besoins au Laos.* »



Le Secrétaire général du Parti communiste du Vietnam sortant (à droite) félicite son successeur.

Congrès du Parti communiste du Vietnam

M. Nguyen Phu Trong a été élu Secrétaire général du Parti communiste du Vietnam (PVC), lors du XIe congrès du Parti qui s'est déroulé du 12 au 19 janvier à Hanoi. Ce congrès a réuni 1377 délégués du Parti communiste du vietnamien, représentant 3, 7 millions de membres de l'ensemble du pays. Les participants ont élu 14 membres du bureau politique, 200 membres du Comité central du PCV et 25 membres suppléants. Les participants du congrès se sont fixés pour objectif de renforcer la croissance économique et de porter le revenu annuel per capita à 3000 dollars d'ici à 10 ans.

Epidémie des affections de museaux et de sabots du bétail



La maladie dite de l'affection de museaux et de sabots qui sévit actuellement dans les districts de Pakxé, de Moulapamok, de Khong, de Champassak, de Phonthong, de Bachiengchareunsouk et de Sanasomboun, a tué plus de 400 bovins (buffles et bœufs). Selon les informations du service vétérinaire de la province méridionale de Champassak, quelque 4400 ruminants ont été traités pour limiter la propagation de cette épidémie vers d'autres régions.

Aide de la Croix-Rouge aux victimes d'un incendie

Le 14 janvier, la Croix-Rouge lao de Vientiane a fait un don de biens de consommation courante, d'une valeur de 1,4 million de kip au bureau d'administration du village Gnapha, arrondissement de Sikhottabong, destiné aux familles victimes d'un incendie qui a détruit trois maisons dans un quartier du village. Les autorités de l'arrondissement se mobilisent actuellement pour collecter des dons en faveur des victimes.

Faits divers

Voleurs de mobylettes arrêtés

Suite à la plainte de deux étudiants dont on venait de voler le scooter (type Fino), la police de Nongnieng, arrondissement de Xaysetha à Vientiane, a arrêté le 5 janvier les deux personnes soupçonnées du vol. Il s'agit de M. Houang, 17 ans, sans travail, et M. Ham, 25 ans, ouvrier indépendant, demeurant à Khoualouang, arrondissement de Chanthaboury. Ils ont reconnu les faits et avoué avoir commis plusieurs autres vols dont deux vols à la tire et deux vols de mobylette pour acheter de la drogue. La police a ouvert une enquête pour identifier un éventuel réseau et récupérer les biens volés.

Drame de chasse

La police du district de Feuang, province de Vientiane, a remis au bureau de la police judiciaire de la province M. La, 23 ans, paysan, demeurant à May, arrondissement de Feuang, province de Vientiane, inculpé d'homicide involontaire. Le drame s'est déroulé pendant une partie de chasse nocturne où La a mortellement blessé son ami, M. Xay. L'auteur du coup de feu s'est spontanément présenté au poste de police pour raconter son histoire. Inculpé d'homicide involontaire, il fait l'objet de deux autres chefs d'inculpation : port d'arme illégal et braconnage.

Elle vole le portefeuille d'un touriste

La police du district de Phongsaly, province du même nom, a arrêté et incarcéré en décembre dernier Mme Chansouk, 38 ans, sans profession, domiciliée à Chèng, district de Xay, pour le vol du portefeuille d'un touriste chinois. L'accusée a reconnu avoir profité de l'état d'ébriété du touriste pour lui subtiliser son portefeuille.

Drame de la jalousie

Le jour du Nouvel An international, M. Nao Yia Xong, 51 ans, demeurant à Phon Ngam, arrondissement Xaythany, à Vientiane a poignardé mortellement son épouse, Mme Nivu, 47 ans, parce qu'elle avait entretenu une conversation téléphonique trop longue avec un correspondant de l'étranger.

Un toxicomane incendie sa maison

M. Haysay, alias Kay, 38 ans, sans travail, ancien pensionnaire du Centre de réhabilitation des toxicomanes de Somsa-Nga, habitant de Gnapha, arrondissement de Sikhottabong, à Vientiane a été interpellé le 21 décembre dernier par le service de la police criminelle de l'arrondissement pour la crime d'incendie volontaire. Selon les aveux du pyromane, ses parents avaient pris la décision de le déshériter s'il ne cessait de se droguer. C'est pouquoi il aurait accompli son geste meurtrier dans la nuit du le 11 décembre 2010, qui a eu pour conséquence de détruire trois autres maisons. Fiché depuis une dizaine d'années pour des délits mineurs liés à la consommation de drogue, Haysy avait séjourné deux fois au Centre Somsa-Nga. Cette fois-ci, il risque la maison d'arrêt.

Formation des journalistes lao au fonctionnement des marchés boursiers

Somphavanh Siramath

Un séminaire de formation sur le fonctionnement des marchés boursiers s'est déroulé la semaine dernière à l'intention des journalistes lao, à l'Institut lao-japonais du développement des ressources humaines de l'Université nationale du Laos (Dong Dok). Ce séminaire était organisé par le ministère de l'Information et de la culture, la Presse lao en langues étrangères, l'Institut lao-japonais du développement des ressources humaines et le groupe de presse japonais Nikkei Inc. Des journalistes de 20 médias lao y ont participé : Presse lao en langues étrangères (*Vientiane Times* et *Le Rénovateur*), KPL, télévision nationale, radio nationale, Vientiane may, Journal socio-économique, Journal de la défense etc. Cinq étudiants de l'Université nationale du Laos y ont également participé pour perfectionner leurs connaissances et leurs capacités dans ce domaine. Le séminaire était animé par l'un des meilleurs spécialistes du groupe Nikkei Inc., M. Masakata Maeda, qui est l'auteur de nombreux articles sur les marchés boursiers.



Le rédacteur en chef du Rénovateur, M. Khamphout Xayasomroth, reçoit un certificat attestant sa participation à la formation.

« *Ce séminaire est une contribution positive au renforcement des bonnes relations et de la coopération entre la République Démocratique Populaire Lao et le Japon, et plus particulièrement entre leurs médias respectifs,* a déclaré le directeur de la Presse lao en langues étrangères, M. Savankhone Razmountry. *La Bourse du Laos, qui a été ouverte le 11 janvier dernier, permet désormais aux Lao d'acheter et de vendre des actions, ce qui est nouveau et permettra d'attirer les fonds des personnes privées et des investisseurs. Elle aidera ainsi notre pays à se développer et à sortir d'ici 2020 de la catégorie des pays les moins avancés (PMA). Pour le moment, seules deux sociétés lao, la Banque pour le commerce extérieur lao (BCEL) et Electricité du Laos (EDL), y ont mis en vente un certain nombre de leurs actions, mais j'espère qu'à l'avenir beaucoup de sociétés feront de même. Dans les pays où se sont développés des marchés boursiers, les actions de nombreuses sociétés sont vendues et achetées couramment. Les médias ont un rôle important à jouer dans ce domaine, afin d'offrir à tous les informations nécessaires sur la Bourse et son fonctionnement. Tel est l'objectif de ce séminaire : perfectionner les journalistes lao dans ce domaine et renforcer leur capacité de traiter dans leurs articles des questions relatives à la Bourse, au commerce, à l'économie et plus particulièrement à l'investissement.* »

« *On ne peut encore pas dire que je comprends tout ce qui a trait aux marchés boursiers au terme de ce séminaire,* a déclaré l'un des journalistes participants, M. Vannasi Manotham. *J'ai écrit beaucoup d'articles sur la politique, la santé, le commerce, l'industrie, l'investissement et d'autres sujets encore, mais ce n'est pas aussi difficile que décrire sur la Bourse car le cours des actions change continuellement et beaucoup de points sont difficiles à maîtriser. Mais, après cinq jours de formation, je comprends un peu mieux bien que le sujet soit nouveau pour moi.* »

Laos/Chine : accord de coopération bancaire

Bouaphanh Vibounsak

Le directeur adjoint de la Banque lao pour le développement, M. Boualiane Phommavongsa et le représentant du CCOCC (China Construction Ocean Chemical Holding Group Co., LTD), ont signé un accord de coopération bancaire le 18 janvier à l'hôtel Lao Plaza, en présence du chef du département de la coopération internationale de la Banque de la RDP Lao, M^me^ Phasy Phommakone, de la directrice de la Banque Lao pour le développement, M^me^ Bounta Daravy, et des représentants des ministères des Finances et du Plan et de l'investissement.

« *La coopération entre la Banque lao pour le développement et le groupe CCOCC a été acceptée et soutenue par la Banque de la RDP Lao conformément aux orientations de développement du Parti et de l'Etat.* », a déclaré M^me^ Bounta Daravy.

La Chine et le gouvernement lao sont particulièrement attentifs à la coopération dans le domaine des affaires, afin de soutenir la croissance économique de la RDP Lao par l'afflux de capitaux étrangers, notamment de la part d'investisseurs chinois de plus en plus attentifs à la qualité et à la valeur des projets traités. Cette coopération permettra aussi d'améliorer les connaissances et les compétences techniques des travailleurs.

« *L'objectif de cette coopération est avant tout de promouvoir le développement socio-économique du Laos, a ajouté M. Wu Chao Yang, ainsi que de contribuer d'une manière importante au progrès des relations entre les deux parties en vue d'améliorer les conditions de vie des Lao.* »



Le site de 15 000 m² comprendra également une aire de stationnement pour 10 avions.

Nouvelles infrastructures de Lao Airlines

Bouaphanh Vibounsak

La cérémonie de pose de la première pierre de la construction d'un hangar pour avions et d'un bâtiment de trois étages qui abritera les bureaux de la compagnie Lao Airlines, a eu lieu le 20 janvier à l'aéroport international de Wattay, à Vientiane, en présence du vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad, de l'ambassadrice de la République Populaire de Chine au Laos, Mme Bu Jianguo, du vice-ministre des Travaux publics et des transports, M. Sithong Thongkèo, du directeur général de la compagnie Lao Airlines, le Dr Somphone Douangdara et du vice-président de Engineering Yunnan, l'entreprise chinoise en charge des travaux, M. Chen Wei Qiang.

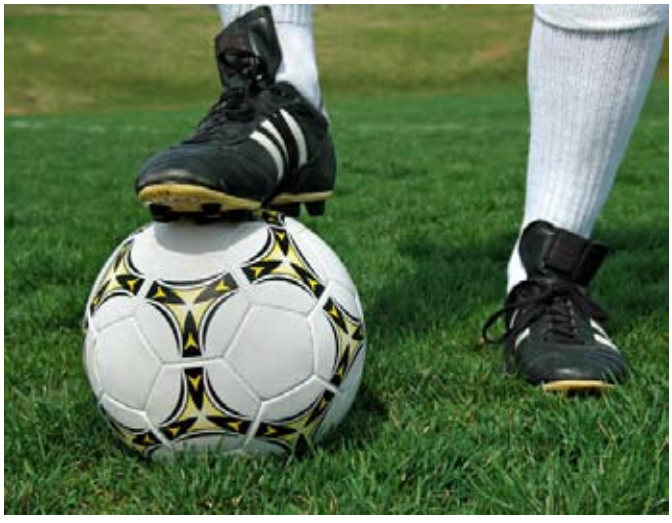
Ce projet, financé par un prêt de 16,7 millions de dollars obtenu auprès de la Chine, a été lancé en novembre 2010 et les travaux devraient s'achever à la fin du premier trimestre 2012.

Le hangar abritera deux avions long-courrier, un B737 et un A320 ainsi que des ateliers pour la maintenance des appareils. Le bâtiment disposera d'un centre de formation et de salles de contrôles. Le site de 15 000 m² comprendra également une aire de stationnement pour 10 avions.

« *Ces nouveaux aménagements sont un progrès significatif pour l'aéroport international de Wattay*, a déclaré le Dr Somphone Douangdara. *Ils contribueront à améliorer la logistique de l'aéroport et à faciliter le transport aérien dans la région.* »

Coupe du monde 2030: Une candidature commune de l'Asie ?

Selon le site sportbusiness.com, l'ASEAN, association de pays qui regroupe Singapour, Brunei, le Cambodge, l'Indonésie, le Laos, la Malaisie, le Myanmar, les Philippines, la Thaïlande et le Vietnam, réfléchirait à l'idée de déposer une candidature commune pour l'organisation de la Coupe du monde de football 2030. « *Une offre commune de l'ASEAN augmenterait le profil international de la région et contribuerait à unir les citoyens des pays-membres*», a déclaré président de la Fédération de football de Singapour, M. Zainudin Nordin. L'Uruguay, première nation à accueillir la Coupe du monde en 1930, et l'Argentine seraient également sur le rang pour succéder à la Russie et au Qatar, organisateurs des éditions 2018 et 2022.



Prévention de la malnutrition maternelle et infantile

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le département de la santé et de la prévention des maladies du ministère de la Santé publique vient d'annoncer le lancement d'un projet de prévention de la malnutrition maternelle et infantile au Laos, soutenu par l'Union Européenne (UE) et l'UNICEF qui apporteront une contribution de 12 milliards de kips (1,2 millions d'euros). Le projet se terminera fin 2014. Environ 700 000 enfants âgés de cinq ans ou moins et un million de femmes enceintes et nouvelles mères devraient en bénéficier. Le taux actuel de mortalité maternelle est de 405 pour 100 000 naissances, tandis que le taux de mortalité des enfants âgés de moins de cinq ans est de 98 pour 1000 et celui des nourrissons âgés de moins d'un an de 70 pour 1000. Le Laos est l'un des pays les plus pauvres de l'Asie du Sud-Est et a encore un taux très élevé de mortalité maternelle et infantile. La forte mortalité infantile est souvent liée à la malnutrition : quelque 40 % des enfants lao de moins de cinq ans souffrent d'un retard de croissance qui en résulte. Le programme de développement socio-économique du gouvernement vise à extraire le Laos de la liste établie par l'ONU des pays les moins avancés d'ici 2020 et à atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) d'ici 2015, avec pour priorités d'éradiquer l'extrême pauvreté et la faim, de réduire le taux de mortalité infantile et d'améliorer la santé maternelle. Cette annonce a été faite par le directeur du département de la santé et de la protection des maladies du ministère de la Santé publique, le Dr Douangchanh Kèo-Asa, en présence du représentant de délégation de l'UE au Laos, M. David Lipman, et du représentant de l'UNICEF, le Dr Tim Schaffer, et d'une cinquantaine de fonctionnaires concernés. « *Ce projet apportera un élan important à notre stratégie nationale pour la nutrition*, a déclaré le Dr Douangchanh Kèo-Asa. *La situation dans le pays s'est grandement améliorée au cours des dix dernières années. Cependant, par rapport aux autres pays de la région et du monde, le Laos a encore un taux très élevé de mortalité maternelle et infantile. Le ministère de la Santé publique a défini la santé maternelle et infantile et la nutrition comme l'un de ses huit domaines prioritaires. Je crois que l'assistance technique et financière de l'UE et de l'UNICEF contribuera à atteindre les OMD et à mettre en oeuvre notre 7e plan national de développement socio-économique. Nous sommes impatients de travailler ensemble, en partenariat avec l'UE et l'UNICEF, pour apporter des améliorations réelles dans la nutrition et la santé des femmes et des enfants au Laos.* »



Environ 700 000 enfants âgés de cinq ans ou moins et un million de femmes enceintes et nouvelles mères bénéficieront de ce projet.

En plus du Laos, le Bangladesh, l'Indonésie, le Népal et les Philippines seront les principaux bénéficiaires du projet, en raison de la gravité des problèmes nutritionnels auxquels ils sont confrontés et parce qu'ils sont considérés comme ayant un réel potentiel pour résoudre les problèmes. « *Ce programme régional viendra compléter notre projet de sécurité alimentaire au Laos*, a souligné M. David Lipman. *Il est un élément clé de l'aide au développement de l'UE dans le pays et renforce notre engagement dans l'éradication de la pauvreté, en particulier parmi les couches les plus vulnérables de la population.* »

Le Dr Tim Schaffer a précisé que 20 millions d'euros étaient prévus au profit d'un total de 30 millions d'enfants et de cinq millions de femmes enceintes et allaitantes dans toute l'Asie.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Enseignement sur la prévention de munitions non explosées dans les écoles primaires

Bouaphanh Vibounsak



Un budget de 212 935 dollars a été alloué par les Etats-Unis pour mener à bien ce projet jusqu'en 2012.

Le ministère de l'Education et le consortium World Education Unexploded Ordonance ont signé un mémorandum au sujet d'un projet d'enseignement sur la prévention des bombes non explosées à l'intention des professeurs et des élèves des écoles primaires et maternelles. L'accord a été signé le 18 janvier, à Vientiane, par le chef adjoint du département de l'enseignement primaire et préscolaire, M. Somboun Masouvanh, et par le représentant de World Education Unexploded Ordonance, M. Mark Gorman, en présence du vice-ministre de l'Education, Mme Sèngdeuane Lachathaboune, du représentant du ministère des Affaires étrangères et du représentant de l'ambassade des Etats-Unis au Laos.

Un budget de 212 935 dollars a été alloué par les Etats-Unis pour mener à bien ce projet jusqu'en 2012 (18 mois). Aujourd'hui, près de 5 000 enseignants et plus de 200 000 élèves de 1 726 écoles, situées dans neuf provinces touchées par des munitions non explosées, participent directement au programme d'éducation et de sensibilisation aux bombes non explosées : Houaphanh, Xiengkhouang, Luang Prabang, Khammouane, Savannakhet, Champassak, Saravane, Xékong et Attapeu.

Les enfants reçoivent un enseignement sur la façon de se protéger et de protéger leurs pairs des munitions non explosées en pratiquant diverses activités dans le cadre d'un enseignement formel : jeux de rôle, marionnettes et autres arts créatifs. Les enseignants reçoivent une formation et un soutien pour les aider à utiliser des approches plus centrées sur l'enfant et sur l'apprentissage qui comprend des activités de groupe, jeux de rôle, et la résolution de problèmes.

Les personnes les plus d'avoir des exposées aux accidents sont les enfants des régions éloignées.

Chaque année, au Laos, des centaines de personnes sont blessées et tuées dans des accidents dus aux munitions non explosées, et les survivants souffrent souvent de graves lésions qui exigent toutes d'importantes interventions chirurgicales et des soins post-opératoires. Environ la moitié des victimes sont des enfants, qui trouvent ces « bombies» en forme de ballon, en jouant près de leur domicile dans les zones rurales. Le danger survient aussi quand ils cherchent, dans les champs et les forêts, la ferraille que contiennent les bombes non explosées pour la revendre.

Entre 1973 et 2007, au moins 13 000 personnes ont été blessées ou tuées par des mines terrestres ou autres munitions non explosées au Laos.

Millicom Lao soutient l'éducation au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le président-directeur général de la société Millicom Lao, M. Michael Cluzel, a remis 30 000 dollars au chef du département de l'école secondaire du ministère de l'Education, M. Ly Foong, en vue de soutenir le secteur de l'éducation au Laos. Cette aide accordée pour la deuxième année consécutive, permettra d'attribuer des bourses aux dix meilleurs étudiants de quatre provinces (Saravane, Xiengkhoaung, Xékong et Luang Prabang) ayant passé avec succès un examen où concouraient 200 lycéens.

Millicom Lao est un coentreprise de Millicom International Cellular (MIC) et le gouvernement de la RDP Lao. Millicom International Cellular offre des services de téléphonie cellulaire sur 16 marchés émergents en Amérique centrale, Amérique du sud, Afrique, Asie du Sud et Asie du Sud-Est et compte 390 millions d'abonnés.

Depuis le lancement de Millicom Lao, le nombre d'utilisateurs de téléphone mobile en RDP Lao a triplé en raison de la concurrence des prix et de par l'amélioration de la qualité des services. Maintenant, Millicom Lao est la société leader en télécommunication au Laos en termes de publicité, de qualité du service. Le changement de nom en Tigo en 2007 a été un tournant important pour la société. Conformément à sa stratégie globale, Tigo Millicom a lancébeaucoup de nouveaux services, comprenant le GPRS / EDGE, l'appel musique et le MMS. Millicom Lao a actuellement trois succursales : Luang Prabang, Savannakhet et Champassak (Paksé).

Débats intenses au 7e Forum des affaires

Vayorath Xayasomroth



Les débats ont porté sur les mesures visant à améliorer l'environnement des affaires en RDP Lao.

A l'initiative du ministère du Plan et de l'investissement et de la Chambre de commerce et d'industrie nationale lao (CCINL), en collaboration avec la Société financière internationale(SFI), s'est tenu le 7e Forum des affaires, le 18 janvier à l'hôtel lao Plaza à Vientiane, avec la participation du vice-Premier ministre, permanent du gouvernement et président du Forum,, M. Somsavat Lengsavad, du Premier ministre, M. Thongsing Thammavong, du ministre du Plan et de l'investissement, le Dr Sinlavong Khoutphaythoune, du vice-président de la CCINL, M. Kissana Vongsay, du directeur régional de la SFI, M. Simon Andrews, et de la représentante de la Banque mondiale, Mme Keiko Miwa.

Lors des débats, où ont été discutées les mesures visant à améliorer l'environnement des affaires en RDP Lao, les représentants du secteur privé ont soumis un large éventail de questions concernant notamment la clarification des indemnités de licenciement des employés, la suppression des obstacles à la libre circulation des produits agricoles dans tout le pays, l'élaboration de règlements pour les entreprises de transport dans le secteur du tourisme et l'application de la législation du secteur minier, notamment de la loi de 2008. En outre, les chambres de commerce et d'industrie de l'Inde, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande ont mis en évidence les activités d'investissement de leurs membres en RDP Lao et ont émis des suggestions sur la façon d'améliorer le milieu des affaires et de favoriser des investissements plus importants.

Répondant aux questions soulevées, M. Somsavat Lengsavad a expliqué que le Premier ministre, M. ThongsingThammavong, était chargé de superviser la mise en œuvre des politiques visant à améliorer l'environnement des entreprises. Il a suggéré à la CCINL d'organiser des réunions supplémentaires, à partir de février, pour examiner les questions spécifiques soulevées par les groupes de travail du secteur privé, en coordination avec les organismes gouvernementaux compétents, et de proposer des solutions.

« *Le 7e Forum des affaires prend place à un moment clé, car il se déroule juste avant le lancement de notre nouveau programme de développement socio-économique, dans le cadre du 7e plan quinquennal,* a souligné M. Somsavat Lengsavad. *Les questions en suspens doivent être étudiées rapidement afin que soient apportées des solutions concrètes dans le cadre de ce nouveau programme.* »

Le vice-président de la CCINL, M. Kissana Vongsay, a expliqué que le Forum des affaires était un événement important pour la mise en place d'un environnement propice aux affaires, par la collaboration entre les secteurs privé et public. Pour favoriser le secteur de l'investissement, notamment celui de l'investissement étranger direct, le vice-président de la CCINL a proposé au gouvernent de réviser les réglementations qui se révèlent être un obstacle à l'investissement et d'adopter plus rapidement des lois dans ce domaine.

Le Dr Sinlavong Khoutphaythoune a souligné l'importance du processus de dialogue public-privé: «*La croissance écono-mique est soutenue par un secteur privé florissant. En tant que tel, le Forum des affaires offre aux organisations gouvernementales l'occasion d'entendre les préoccupations du secteur privé et de chercher des solutions ensemble afin d'assurer une croissance durable.* »

Le directeur régional de la SFI pour la RDP Lao, le Cambodge, la Thaïlande et le Vietnam, M. Simon Andrews, a réitéré son appui au 7e Forum des affaires qui, selon lui, constitue une plate-forme efficace de dialogue entre les milieux d'affaires et le gouvernement sur les questions affectant le climat de l'investissement et contribue au développement du secteur privé comme moteur essentiel de la croissance: « *L'organisation de ce 7e Forum des affaires témoigne de l'engagement du ministère du Plan et de l'investissement et de la CCINL, qui œuvrent à son efficacité afin d'obtenir des résultats positifs pour le développement de l'économie du Laos,* » a t-il déclaré.

Mme Keiko Miwa a ajouté qu'il était impératif d'augmenter, non seulement le volume des investissements mais aussi leur qualité dans les cinq prochaines années, en particulier dans le secteur des ressources naturelles ainsi que dans l'industrie.

A propos de la CCINL

La Chambre de commerce et d'industrie nationale lao créée en 1989, comprend actuellement 1 057 membres. La responsabilité principale de son conseil est de maintenir les liens entre les industries locales et les ministères et organismes gouvernementaux en vue de développer le commerce et l'investissement. La Chambre cherche également à éliminer les obstacles à la compétitivité des entreprises lao sur les marchés internationaux. Elle est autorisée à émettre des certificats d'origine pour les produits fabriqués localement et gère le secrétariat du Forum des affaires.

A propos du Forum des affaires

Le Forum des affaires a été créé en mars 2005. Il vise à faciliter un dialogue structuré et permanent public-privé entre le gouvernement de la RDP Lao et la communauté des affaires, qu'il s'agisse des entreprises étrangères ou nationales, afin d'améliorer l'environnement des entreprises.

A propos de la SFI

La SFI est la plus grande institution de développement global axé sur le secteur privé dans les pays en développement. Elle fait partie du Groupe de la Banque mondiale. Elle fournit des services de conseil dans le monde entier pour promouvoir des projets durables qui sont profitables sur le plan économique, solides sur les plans financier et commercial et viables sur les plans environnemental et social. La démarche de la SFI repose sur le principe qu'une croissance économique solidement établie est essentielle à la réduction de la pauvreté. Pour plus d'informations, visitez le site www.ifc.org.

Soutien à la communauté des anciens cultivateurs d'opium

Phetphoxay Sèngpaseuth



Le projet permettra de maintenir le scénario post-opium au Laos en soutenant le processus de réduction de la pauvreté.

L'Union Européenne accordera une subvention de 1,9 million d'euros à un projet de soutien aux anciens cultivateurs de pavot grâce à des moyens de subsistance alternatifs en vue d'éradiquer cette culture dans le district de Xamtai, province de Houaphanh. Un accord a été signé à cet effet le 14 janvier dernier 2011, à Vientiane, par le président de la Commission nationale lao pour le contrôle et la supervision de la drogue, ministre au Bureau du premier ministre M. Soubanh Sirithirat, le chef de la délégation de l'UE au Laos, M. David Lipman, et par le représentant de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (UNDOC), M. Leik Boonwaat, en présence des fonctionnaires concernés. Plus de 2 000 familles dans 35 villages, qui vivaient auparavant de la production d'opium dans le district de Xamtai, bénéficieront de cette aide pour renforcer la sécurité alimentaire, promouvoir une production agricole licite et développer des petits entreprises agricoles pendant la période 2011-2013.

« *La sécurité alimentaire est considérée comme l'une des principales priorités de l'aide au développement de l'UE au Laos et ce projet est encore plus vital, car il traite à la fois de la pauvreté et des problèmes de drogues*, a déclaré M. David Lipman. *L'UE, à travers ses programmes de sécurité alimentaire, finance 15 projets d'une valeur de 17 millions d'euros, dans presque toutes les provinces, dans le but de réduire l'insécurité alimentaire et la pauvreté des ménages*. »

Un récent rapport de l'ONUDC montre que la culture du pavot en Asie du Sud- Est a augmenté de 22 % entre 2009 et 2010. La plus forte augmentation est atteinte au Laos avec 58 %, soit un saut de 1 900 à 3 000 hectares. C'est que les anciens cultivateurs d'opium étaient tentés par le cours élevé de l'opium, et confrontés à une réelle insécurité alimentaire chronique. Le projet vise à réduire la pauvreté, à améliorer la sécurité alimentaire et les conditions de vie d'environ 15 000 personnes vivant dans les 35 villages du district de Xamtai. En attendant, le projet permettra de maintenir le scénario post-opium au Laos en soutenant le processus de réduction de la pauvreté nationale dans la communauté de cultivateurs d'opium et en diminuant la vulnérabilité économique des anciens cultivateurs d'opium vis-à-vis de la criminalité transnationale organisée et de la propagation du trafic illicite. En 2006, le Laos est proclamé par son gouvernement, pays sans drogue. Entre 2006 et 2009, le gouvernement et l'ONUDC ont élaboré un programme national pour le scénario post-opium et le plan d'action ciblant les 1100 villages les plus pauvres qui pratiquaient la culture de l'opium. Mais seuls, seulement 15 % environ des villages ciblés ont reçu une aide pour développer les alternatives à la culture de l'opium. Pour faire face à la récente hausse et à la prolifération de la production de drogues illicites, du trafic, des abus, et des activités criminelles liées au Laos, la Commission nationale lao pour le contrôle et la supervision de la drogue et ONUDC ont élaboré un plan-cadre national pour le contrôle de la drogue de 2009 à 2013, qui sera repris dans le 7e plan national de développement socioéconomique pour 2011-2015.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

22 professeurs lao, enseignants du français langue vivante 2 en formation à l'Institut de recherche en sciences de l'éducation

Suite aux importantes réformes éducatives décidées par le gouvernement laotien à compter de 2009, le français langue vivante 2 est devenu depuis la dernière rentrée scolaire, matière obligatoire pour tous les élèves entrant en première année de collège (C1). Introduit niveau par niveau, il concernera tous les collégiens et lycéens laotiens (de C1 à L3) à compter de la rentrée 2017-2018, soit près de 500 000 élèves.



Le but est de consolider les compétences linguistiques et culturelles des enseignants.

En amont de l'introduction de cette matière, une nouvelle génération de manuels, en phase avec les toutes dernières avancées pédagogiques et méthodologiques, a été élaborée à la demande du ministère de l'Education par l'Institut de recherche en sciences de l'éducation (IRSE) dirigée par M^me^ Phouangkham Somsanith. Parallèlement, l'établissement a été chargé, afin d'assurer succès à cette réforme visant à conforter la place du français dans le système scolaire et dans la société lao en générale, de mettre en place un programme de formation à l'attention des professeurs de français devant assurer cet enseignement. Le but est naturellement de consolider leurs compétences linguistiques et culturelles et de les initier à une utilisation la plus pertinente possible des manuels nouvellement publiés.

C'est dans ce contexte qu'a eu lieu l'ouverture officielle lundi 17 janvier dernier, en présence de M. Ly Foung, directeur du département de l'enseignement secondaire près le ministère de l'Education nationale, de M. Thongkèo Asa, directeur adjoint de l'IRSE, M. Philippe Mallein, attaché de coopération pour le français près l'ambassade de France et de M. Franck Le Pezennec, assistant technique détaché près le ministère lao de l'Education, d'un nouveau stage de perfectionnement organisé avec le soutien de l'Ambassade de France en RDP Lao.

Jusqu'au 28 janvier prochain, 22 professeurs de français représentant six provinces vont ainsi bénéficier d'un dense programme mis en place et assuré par une équipe d'enseignants-chercheurs issus du département de français de l'Université nationale du Laos et d'une assistante technique mise à disposition par le gouvernement français. Pratique et théorie sont au rendez-vous de cette formation à laquelle les autorités laotiennes, qui font tout le nécessaire pour que l'enseignement du français langue vivante 2 soit à la fois efficace et attractif, attache une attention toute particulière.

Toujours dans ce même esprit d'une démarche qualité, l'IRSE a programmé pour le printemps, avec une équipe franco-laotienne d'experts, des missions en province visant à dresser un premier bilan de l'introduction du français LV2. Les informations ainsi obtenues auprès des autorités éducatives et des enseignants permettront d'améliorer encore, si nécessaire, le matériel pédagogique produit.

En ce qui concerne les autorités françaises, elles suivent, comme l'a rappelé M. Mallein, très attentivement cette réforme essentielle pour la francophonie au Laos et l'accompagnent depuis le début avec un appui à la fois humain et financier. Ce soutien prendra dès cette année une nouvelle forme puisque le gouvernement français offrira 20 bourses de perfectionnement linguistique et culturelle à 20 jeunes enseignants de et en français dans l'enseignement scolaire ou universitaire. Les candidats sélectionnés après concours auront leur voyage aller-retour payé et seront accueillis pendant 15 jours cet été dans un centre de langue en France.

En attendant de connaître les heureux élus, nous souhaitons aux stagiaires actuellement en formation bon courage et, par avance, bonne chance s'ils se présentent au concours d'attribution de ces bourses !

Concours « Dynamique Édition spéciale cinquantenaire de l'AUF »

Le 20 janvier, un tirage au sort des neuf équipes du Laos participant au concours « Dynamique 2011 » a eu lieu en présence des étudiants des filières francophones.

Résultat :

Poule A : Facultés d'économie et de gestion, de droit et des sciences politiques et d'agriculture.

Poule B : Faculté des sciences, Département de génie civil, Faculté des sciences de l'éducation.

Poule C : Départements de français, de génie électrique et Faculté de médecine.

À l'issue des épreuves éliminatoires, les meilleures équipes de chaque poule se retrouveront en finale nationale le 5 mars pour une ultime joute.

Rendez-vous, le 26 février, à partir de 10 heures à la faculté d'ingénierie de l'université nationale du Laos. Venez nombreux encourager vos équipes !



Que faire pour garder une santé de fer en hiver ?

Phetphoxay Sèngpaseuth

En hiver, notamment cette année où il est particulièrement frais, nombreuses sont les maladies qui apparaissent dès les premiers signes de faiblesse de l'organisme. L'écart de température entre le jour et la nuit est plus fortement marqué. La saison froide est néanmoins la bienvenue car elle permet un regain d'énergie après les fortes chaleurs. A cette occasion, un journaliste du *Rénovateur* a interrogé quelques personnes afin de savoir quels étaient leurs secrets pour affronter l'hiver.

Le Rénovateur : Comment être en pleine forme en hiver ?



Le vice-ministre de la santé publique, le Dr. Eksavang Vongvichit : « *Je souhaite encourager la population à pratiquer des exercices physiques réguliers chaque matin, quel que soit l'âge. Faites du sport, faites de l'exercice ! C'est le meilleur remède pour lutter contre le vieillissement prématuré et les maladies. Il faut éviter bien entendu l'alcool, le tabac et autres formes de dépendance car ils favorisent les risques d'infection. Il est conseillé de se coucher et de se lever tôt. L'hiver sous les tropiques est marqué par un climat changeant dans une même journée et il faut se méfier sous peine de s'enrhumer et parfois même d'attraper une bronchite.* »

Une étudiante à l'Université des sciences de la Santé de Vientiane, M^lle^ Manivone Sriboud : « *Il est essentiel de maintenir une alimentation équilibrée, particulièrement des aliments au goût relevé, de consommer des boissons chaudes à base de ginseng ou encore des décoctions à base de pousses de bois de cerf, ou d'alcool fort. Il faut aussi absorber davantage d'aliments riches en protéine, matières minérales et vitamines (B en particulier). Et enfin ne pas négliger les légumes (verts et jaunes comme la carotte, le chou-fleur, le chou, le poivron, le céleri, l'épinard et la ciboulette) ni la viande maigre, les produits à base de soja et les œufs.*

Un fonctionnaire du ministère de la Santé publique, M. Vilaysone Phommasack: « *Je pense que le froid est vivifiant et bénéfique pour le corps car il lui permet de mieux se préparer à affronter la chaleur qui revient toujours trop vite. De plus, l'hiver est la meilleure saison pour fortifier la constitution physique. Il convient bien à la pratique d'une activité physique régulière car l'air est frais. Il, faut faire des exercices physiques pour renforcer l'immunité et la résistance contre la maladie.*»

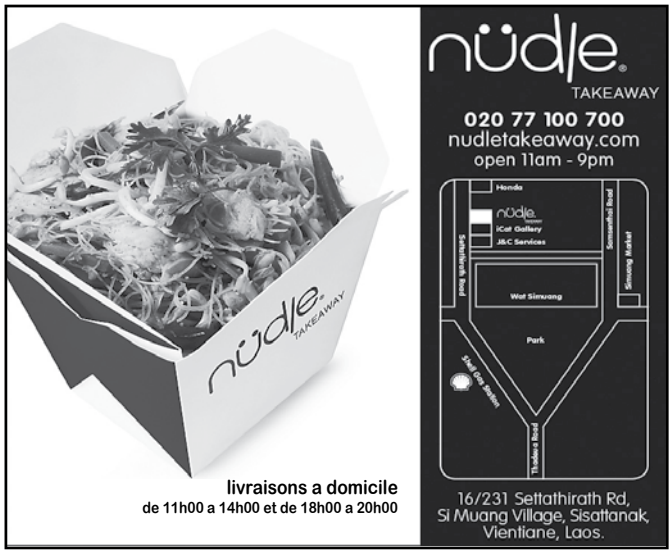


Cette année l'écart de température entre le jour et la nuit est plus fortement marqué.



Une habitant du quartier de Donekoy, arrondissement de Sisattanack de la Capitale Vientiane, M^lle^ Chanty Kèokhounmeuang: « *En cette saison, il est fréquent d'avoir sommeil, et le matin, comme le jour se lève plus tard, les réveils sont plus difficiles. C'est ce qu'on appelle « le sommeil printanier », ce qui signifie un changement saisonnier de la circulation interne du corps.* »





Réunion sur le progrès des femmes

Manila Vanthanouvong

Une réunion sur la mise en œuvre et l'amélioration des projets nationaux pour le progrès des femmes s'est déroulée les 20 et 21 janvier à l'hôtel Lane Xang, à Vientiane. Les participants ont débattu et échangé leurs points de vue sur la politique d'autres pays concernant l'égalité homme-femme. La présidente de l'Union des femmes lao (UFL), Mlle Sisay Leudetmounesone, présidait cette réunion, à laquelle assistaient des représentantes de l'UN Women, de la Banque Asiatique de Développement (BAD) et de la Banque mondiale. Afin de poursuivre et de développer la politique nationale concernant les femmes, conformément à la



Mlle Sisay Leudetmounesone

Constitution et à la loi de la RDP Lao, qui garantissent l'égalité homme-femme, et compte tenu des orientations du au Programme d'action de Pékin, de la Convention dur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, des Objectifs du Millénaire pour le Développement et des conventions internationales sur la parité homme-femme, la Commission nationale pour la promotion de la femme avait élaboré la première phase d'un plan stratégique national qui a été appliqué avec succès pendant la période 2006-2010. C'est sur cette base qu'a été élaborée la deuxième phase du plan (2010-2015), qui comporte une étude approfondie du contexte social et économique, des mesures d'application ainsi que des activités destinées à atteindre les objectifs prévus. Toutes les administrations nationales et territoriales ont été invitées à former un groupe de travail pour la promotion de la femme. Selon la politique du gouvernement, le principe de l'égalité homme-femme doit s'appliquer dans la famille, dans les entreprises et dans la société. A cette occasion, Mlle Sisay a rappelé que cette réunion avait une signification importante pour améliorer la condition de la femme et que l'égalité entre les femmes et les hommes était l'un des principes fondamentaux à observer. Elle a invité tous les participants à concentrer leurs efforts sur l'élaboration commune d'une stratégie pour la promotion de la femme et a remercié les institutions compétentes des Nations Unies (UN Women), de la BAD et de la Banque mondiale pour leur contribution à l'organisation de cette réunion ainsi que pour leur participation.

Le Laos s'efforce d'éliminer les disparités entre les hommes et les femmes

Khamphouth Xayasomroth

Les commissions nationales du Laos pour le progrès des femmes lao et pour la mère et l'enfant ont conjointement organisé le 18 janvier, à Vientiane, un séminaire sur les normes juridiques nationales et internationales concernant la suppression de la discrimination des femmes sous toutes ses formes. Au terme de ce séminaire ont été approuvés une stratégie nationale et un programme de travail sur la promotion et la protection des droits et des intérêts des femmes lao. Le président de ce séminaire, M. Savankhone Razmountry , membre du comité du Parti et responsable des organisations populaires du ministère de l'Information et de la culture, directeur de la Presse lao en langues étrangères, a remercié le ministère de l'Information pour le soutien qu'il avait apporté à cette réunion, qui permettra aux participants des différents services concernés de mieux connaître, sur la base des textes juridiques mis à leur disposition, les droits et les intérêts des femmes lao ainsi que la nécessité de les promouvoir, ce qui constitue l'une des priorités du Parti et du gouvernement. M. Savankhone Razmountry a rappelé que les inégalités existent non seulement au Laos mais aussi dans de nombreux autres pays. Il a souligné que ce phénomène faisait obstacle aux efforts déployés pour atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement ainsi qu'au développement socio-économique national. Il a rappelé que le gouvernement de la RDP Lao s'était doté d'une stratégie visant à promouvoir la condition féminine en créant toutes les conditions favorables à cet effet, et que sa mise en œuvre conditionnait l'exercice des droits du peuple du pays, qui avait été privé de sa souveraineté et de la jouissance des droits individuels pendant l'occupation étrangère. Le peuple a retrouvé la



M. Savankhone Razmountry

jouissance de ses droits à partir de 1975, lorsque la RDP Lao a été instituée. M. Savankhone Razmountry a également rappelé aux séminaristes que le Laos avait créé des mécanismes appropriés pour garantir les droits et intérêts des femmes. Ce séminaire, a-t-il ajouté, illustre les efforts entrepris par le ministère pour protéger les droits des femmes et pour dispenser des informations juridiques pertinentes à cet égard, contribuant ainsi à réduire l'écart entre hommes et femmes dans la famille et dans la société, et contribue à faire reconnaître par la société l'importance de la promotion de l'égalité entre hommes et femmes, notamment au regard des obligations que le Laos a souscrites en ratifiant la Convention de 1981 sur l'élimination de toute les formes de discrimination à l'égard femmes.

Par ailleurs, l'Union des femmes lao a mis en place, à l'intention des femmes de tout le pays, des centres d'information et de conseil sur la promotion des droits des femmes lao. Ces droits sont intégrés dans le plan quinquennal du développement socio-économique national du gouvernement de la RDP Lao et ce programme sera appliqué pour que ces femmes puissent accéder à leurs droits dans tous les domaines, en particulier l'éducation et la santé, y compris dans les régions reculées et enclavées.

Nouvelle chanson de Aluna

Sonesavanh Souliyaphack

Aluna Thavonsouk, chanteuse très connue au Laos, vient de publier une nouvelle chanson intitulée *Kheun Khong Khouam Khit Theung* (« la beauté de l'amour »). C'est une chanson douce de style pop. Cette chanson est diffusée à la radio depuis deux mois et on peut voir le clip sur certaines chaînes de télévision lao ainsi que sur certains sites Internet comme par exemple Youtube. Cette chanson parle d'amour mais pas seulement : c'est aussi pour la chanteuse le moyen de montrer l'importance de son attachement à certaines personnes, en l'occurrence famille et amis fidèles. Elle a sorti son premier album en 2005 et le deuxième en 2008.

La chanteuse a écrit et composé elle-même paroles et musique *Kheun Khong Khouam Khit Theung*. Le clip de la chanson a été tourné à l'aéroport Wattay, au Centre de langue française à Vientiane, au bureau Dao Heuang à Vientiane, ainsi que dans la province de Champassak, dans le jardin du cafetier à Paksong pendant une semaine, avec le soutien de la société Dao Heuang Group.

« *A l'occasion de mon anniversaire, en juin 2010,* a déclaré Aluna, *j'ai reçu de très nombreux messages via Facebook ou sur mon téléphone et beaucoup de fans en ont profité pour me demander quand sortirait le prochain album. Cette question a suffi pour m'inciter à écrire de nouvelles chansons.* » Cette chanson, qui est la première du troisième album, actuellement en cours d'écriture, a été accueillie avec enthousiasme par les admirateurs de la chanteuse.



Une scène de la vidéo.

Aluna Thavonsouk, chanteuse talentueuse, est également auteur-compositeur pour d'autres chanteurs de sa maison de disques Indee Record et d'autres maisons de disques comme KPV et bien d'autres. Elle travaille aussi dans l'affaire familiale Thavonsouk Resort district de Vangvieng, province de Vientiane.

L'industrie lao du divertissement et du loisir sous les projecteurs



MM. Anousone Sirisakda (à gauche) et Oudalay Nusihalath.

Sonesavanh Souliyaphack

Le directeur de l'APSP (Association of Picture and Sound Producers), M. Anousone Sirisakda et le directeur d' Infinity Campany, M. Oudalay Nusihalath, ont organisé une conférence de presse le 19 janvier à l'hôtel Settha Palace, à Vientiane, pour annoncer le lancement d'un concours visant à sélectionner le meilleur divertissement audio-visuel de l'année 2010, le « Lao Entertainment Awards 2010 ». Cette initiative, placée sous l'égide du département artistique du ministère de l'Information et de la culture, récompensera les événements artistiques, culturels et de loisir qui ont obtenu le plus de succès auprès du public pendant l'année 2010. Pas de jury spécial pour sélectionner les prix du « Lao Entertainment Awards 2010», la sélection sera ouverte au grand public, qui pourra voter par SMS, par Internet ou par courrier. Les modalités du concours seront affichées prochainement dans les magasins et sur les murs de la capitale. Elles paraîtront aussi dans la presse puis seront diffusées à la radio et à la télévision et une caravane publicitaire sillonnera les campagnes pour informer les populations rurales. Il s'agira d'élire une émission de radio, de télévision, un article de magazine ou de la presse quotidienne, ou un(e) chanteur (euse) populaire. La remise des prix aura lieu le 26 mars 2011, au Palais national de la culture à Vientiane.

Le premier prix sera récompensé d'un trophée « Lao Entertainment Awards 2010 » en bronze représentant un naga (symbole des eaux et gardien des richesses souterraines) inspiré de celui qui orne le Vat Hô Prakèo. Ce prix, décerné pour la première fois, est appelé à devenir la plus haute distinction de l'industrie du divertissement et du loisir au Laos. Les professionnels de ce secteur s'accordent à dire que le « Lao Entertainment Awards» contribuera à la promotion des artistes lao au niveau national et international.

Sélection des meilleurs danseurs de hip-hop

Sonesavanh Souliyaphack



En 2010, le groupe Lao Bang Fai a fait partie des quatre meilleurs groupes de danse hip-hop du Festival « Battle of The Year», à Singapour.

Une conférence de presse a été organisée le 19 janvier dernier, à l'Association des journalistes lao (AJL) pour faire le point sur la sélection des meilleurs danseurs de hip-hop du Laos. Ils participeront à la compétition de danse hip-hop qui aura lieu prochainement en Malaisie, et au festival international de danse R16, en République de Corée. Cette conférence a été donnée par le président de l'Académie Lao Bang Fai, M. Anouxa Phothisane, aux côtés du président de l'AJL, M. Somsanouk Mixay.

Pour participer au concours de danse en République de Corée, le fameux «R16 (R désignant le respect et le chiffre 16 étant le nombre de pays participant à la compétition), il faut tout d'abord avoir réussi les épreuves du concours de danse en Malaisie. Le groupe lao bien connu Lao Bang Fai s'active et s'organise pour être présent en la République de Corée. Le hip-hop remporte un grand succès au Laos. Il n'est pas rare de voir sur les places de Vientiane, mais aussi en province, des groupes de jeunes réalisant de grandes prouesses de voltige, spectacles toujours assez impressionnants. C'est une activité sportive très saine et louable. Ainsi, l'académie Lao Bang Fai a recruté certains de ces jeunes candidats dans les provinces de Savannaket, Khammouane, Champassak, Saravane, Luang Prabang, Oudomxay, Xayaboury et Xiengkhoang, qui viendront prochainement passer le concours final à la capitale de Vientiane. Parallèlement, il y aura un mini concert organisé par la maison de disque Lao Pride, qui sélectionnera de son côté huit danseurs représentant les provinces du nord et huit autres représentant celles du sud pour passer le même concours à Vientiane. La première sélection se fera pour les régions du sud à Savannaket le 5 février, et pour celles du nord à Luang Prabang le 29 janvier. Huit groupes seront en finale et entreront en compétition à Vientiane face à un jury composé de cinq membres, trois Coréens et deux Lao.

« *En 2010, le groupe Lao Bang Fai a fait partie des quatre meilleurs groupes de danse hip-hop, lors du festival « Battle of The Year» qui a eu lieu à Singapour,* a déclaré Anouxa Phothisane. *Ce fut une agréable surprise. Les années précédentes, le groupe se plaçait aux 7e et 8e places. Depuis, leur motivation a été encore plus forte et la troupe se surpasse dans de nouvelles techniques. Cette année, Lao bang Fai tient à ce que chaque province soit présente lors de la sélection pour déterminer « le » meilleur danseur du Laos. Nous sommes très optimistes quant à notre prestation, nous sommes sûrs de gagner en Malaisie pour pouvoir concourir en Corée.*»

Ce concours est sponsorisé par la maison de disques Lao Pride, des restaurants français de Luang Prabang (le Coconut Garden et l'Eléphant), Lao Star Télévision, l'académie lao Bang Fai, Lao Sinn Empire, l'AJL, Lao Telecom, Foremost, l'ambassade de France au Laos, le quotidien *Vientiane Times*, Uniliver, Phonenix (radio FM95 MHz) et le restaurant « Les dix délices ».

Situation 117

Le canal en pierre de Tormor

Le canal en pierre de Tormor a été classé 15e site sur la liste du patrimoine national du Laos par le décret du Premier ministre n° 174/PMO, dans la même période que le vat Phou Champassack. Ce canal est un site archéologique situé à environ 11 kilomètres au sud du vat Phou Champassak, sur la rive gauche du Mékong.

Par ailleurs, le temple en pierre de Tormor, respecté par la population locale, a été construit d'abord en pierre de taille entre le VIIe et VIIIe siècle puis restauré en brique vers le IXe siècle dans le style Gopuya. Des colonnes de grès se dressent le long des deux côtés d'une allée. Bien que le temple soit en état de ruine, la grande chambre avec des portes avant et arrière et les fenêtres sur deux côtés peuvent être observées sur le site. Une stèle en pierre datée entre le 11e et le 12e siècle comporte des inscriptions indiquant que le canal est une offrande du roi Sava à son épouse Rudrani.

Tormor Rocky Channel

Tormor Rocky Channel was listed as the 15th National Heritage Site in Laos receiving approval via Prime Minister's degree 174/PMO at the same time as Wat Phou Champassack. The Tormor Rocky Channel archeological site is located about 11 kilometers southeast from Wat Phou Champassak on the left bank of the Mekong River.

The Tormor Rocky House, as is known by the locals, was originally built in the 9th Century with brick and curved stone during the 7th and 8th Century. These were later destroyed with the Gopuya artwork now on display built with layered rocks in the 11th and 12th century. Columns of sandstone rock stand along both sides of a walkway. Although in a ruined state, a large chamber with front and rear doors and windows on two sides can be observed on the site. According to inscriptions on the stones, the channel was an offering to Rudrani, the wife of King Sava. From the inscriptions, historians have concluded that the channel is a close relation to Wat Phou Champassak.

Hong= le canal= the channel, day aokhao nay banxi= être mis sur la liste= was listed, kunkinh lu thamlay= détruit=destroyed, silapa= oeuvre d'art=artwork, sao= colonne= column, silaluk, stèle= layered rock, thangsong fak= les deux côtés= both sides, thang gnang= allée=walkway, fang xay= rive gauche= left side, thang na= avant= front, thang lang= arrière= rear, patou na=porte avant= front door, patou lang= porte arrière= rear door, kanphouaphanh yang kayxit= relation étroite= close relation, silachaluk=inscriptions= inscriptions, theungmènva=bien que=although, saphab= état= state, hang= ruine= ruin, nak pavassad= historien= historian, sloub= concluire= conclude.

Défilé de belles anciennes du That Luang aux rives du Mékong

Michel Treutenaere


Stanislas Fradelizi/laophoto.

Le dimanche 16 janvier 2011 à Vientiane restera gravé dans la mémoire des amateurs de voitures anciennes sorties des usines de fabrication, au plus tard il y a 35 ans : superbes design, carrosseries rutilantes et moteurs en pleine forme, conducteurs décontractés et passagers souriants, tout était réuni, avec un temps superbe pour célébrer le mariage de l'esthétique d'autrefois et de la belle mécanique… 55 voitures ont fait le tour de Vientiane depuis le rassemblement devant la place du That Luang jusqu'à la dispersion après un retour au point de départ, en passant par l'avenue Lane Xang (un quart de millier de roues sur les pas du million d'éléphants!) puis par la route longeant le Mékong, sous la conduite d'un motocycliste de la gendarmerie nationale.

En tête du défilé, une superbe traction avant Citroën 7C Cabriolet de 1937 de couleur ivoire. On a pu remarquer dans la procession des belles anciennes une majorité de voitures américaines, dont une Studebaker, une Ford Mustang, une Pontiac, une Opel et quelques véhicules militaires dont des jeep de plusieurs tailles, véhicules suivies en nombre par les françaises parmi lesquelles une autre Citroën deux chevaux du début des années 60, une Renault 4L quelques voitures allemandes dont une Mercédès-Benz Pontons, une Mercedes-Benz Fintail, une BMW, une Porsche Speedster, mais aussi des anglaises et italiennes représentées également par des motocyclettes : une Triumph indienne, une Vespa avec side car et pour finir un side car BMW.

En contrepoint, un surprenant vélo en bambou et rotin, sorti de l'imagination d'un ingénieur de Saïgon ajoutait une touche écologique à cet ensemble magnifique de moteurs aux parfums d'huile de moteur à l'ancienne.

A l'heure où l'on croise en ville de jeunes Ferrari, Lamborghini, Porsche et autres Hummer flambant neuves et aux couleurs vives, les Anciennes, grandes et petites, civiles ou militaires ont tenu quelques heures durant le haut du pavé ou du macadam de la ville du bois de santal en agrémentant la promenade dominicale de nombreux Vientianais et Vientianaises du spectacle de leur sortie, revêtues de leurs plus beaux atours…

Merci aux collectionneurs, aux passionnés de vieilles belles mécaniques qui nous ont permis d'admirer ces véhicules préservés des outrages du temps, et aussi aux photographes qui ont immortalisé cette journée (www.facebook/Stan Fradelizi). Devant le succès de ce rassemblement pacifique et passionné qui fait rentrer Vientiane, pour le 450e anniversaire de sa naissance, dans le club des capitales accueillant des réunions au sommet de ce type, les organisateurs envisagent, en accord avec les autorités concernées, de réitérer l'opération en intégrant quelques belles manquantes (Jaguar bien connue, DS, 203, Dauphine..). Vive la mécanique dont la valeur parfois attend le nombre des années et rendez vous prochainement pour la seconde parade vientianaise !

Contact du comité d'organisation : heuchenne.benoit@gmail.com



La « Guinguette » est de retour !

Sonesavanh Souliyaphack

Le « Mékong Festival », aura bien lieu en cette année 2011 à Vientiane après une année d'absence! Mais, pour la première fois, il ne se déroulera pas sur les berges du fleuve magique, toujours en travaux, mais dans les jardins du Centre de langue français au cœur même de la capitale, sur l'avenue Lane Xang. Rien ne sera changé, l'ambiance sera toujours aussi festive et chaleureuse, les tables plus rapprochées, mais rien de mieux pour apprécier un programme d'enfer!

*De la musique, beaucoup de musique avec tout d'abord « Batignolles » un groupe métissé, bien français de musiciens endiablés, accompagné de son chanteur « aux cheveux longs » de la rue Ketanou, et puis aussi, Sandra Campas, chanteuse populaire et lyrique, Caroline Bugala et son violon, DJ Syntonik , DJ Djuk, de quoi ravir tout un public en attente de concerts !

*Du théâtre de rue, six



comédiens français et lao issus du « cabaret lao » seront aux côtés (pour les connaisseurs) de Flochard, Freddy Coudboul alias Rodolphe Couthouis, qui a été champion de France d'improvisation et Thomas Cloarec, le fondateur du théâtre Piba.

*Des performances artistiques avec l'incontournable groupe, «Lao Bang Fai » qui se produira sur scène avec la compagnie française PhoenX et quelques danseurs handicapés de COPE, pour des spectacles surprenants.

*de la danse pour tous, avec des initiations au rock' n roll, à la valse, au cha-cha-cha, aux claquettes tous les soirs animées par Peggy et Laetitia.

*des jeux, pour tous, pétanque bien sûr, mais d'autres animations et ateliers divers.

Parallèlement à ces activités culturelles, artistiques et ludiques, des stands de restauration de tous genres seront proposés, et incontournable, lui aussi, le traditionnel bar à vin, indispensable à la tenue d'une guinguette mais à visiter avec modération ! La « Guinguette» se tiendra tous les jours du 26 au 29 janvier, de 16 h à minuit, au Centre de langue française! L'entrée est libre et gratuite, pour tout public.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

Gingembre sauvage

Globba winitii Zingiberaceae

Biba Vilayleck

Kluai chaka luang : thaï
Thai Beauty : anglais
Gingembre sauvage : français

Encore une plante dont nous n'avons pas trouvé le nom lao et pourtant elle est originaire de la région, en tous les cas de Thaïlande. Si nous en parlons c'est qu'elle est vraiment très jolie et mérite d'être connue.

C'est une vivace à rhizome, moins haute que le gingembre, avec des feuilles alternes, lancéolées, en forme de cœur à la base. La fleur est composée d'une bractée rose vif d'où s'échappe un long tube pourpre ou jaune, terminé par des pétales jaunes. L'ensemble est du plus bel effet, très coloré et léger, d'ailleurs l'un de ses noms anglais est **red dancing girl**, « la fille rouge qui dance ». Le fruit est une capsule qui éclate en dispersant des graines dont les fourmis sont friandes. Ce beau gingembre sauvage a bien entendu intéressé les horticulteurs qui en ont fait des cultivars qui viennent s'ajouter aux nombreuses espèces qui existent dans la région. En effet la péninsule indochinoise est riche de Zingibéracées qui sont loin d'avoir été complétement explorées. Régulièrement les botanistes découvrent de nouvelles plantes et ces découvertes conduisent parfois à remanier toute la classification ; on peut dire que la taxonomie de la famille est des plus floues, qu'elle comporte de nombreux synonymes et en même temps des lacunes importantes. Elle compte à l'heure actuelle cinquante-trois genres (mille cinq cents espèces), dont cinquante sont originaires d'Asie du Sud Est.

En général toutes ces plantes à rhizome ont des propriétés médicinales, elles sont souvent toniques ou rafraîchissantes. Le problème est que lorsque l'on examine ces racines chez les marchands, qu'ils soient d'ailleurs de légumes ou de médicaments, on ne peut en déterminer l'espèce n'ayant qu'une partie de la plante. Les vendeurs les nomment **van nam** ou **van pa** c'est-à-dire « rhizome d'eau », « rhizome de forêt » ; le **van nam** doit correspondre à un *Globba*. On sait l'importance en médecine et magie des plantes nommées « **van** » qui sont prescrites pour toutes sortes de maux.

En attendant d'en savoir plus grâce au travail des botanistes, on peut admirer ces plantes mystérieuses qui font jaillir de la terre des fleurs si étranges.



Un autre gingembre sauvage, sans doute Globba obscura, photographié en forêt près de Vang Viène.



Des bractées violettes jaillissent des fleurs jaune brillant.



La fleur légère et dansante de Globba winitii.

Poulet à la séchuanaise

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson : 30 mn

1) Mélangez le poulet avec la sauce soja, le gingembre et la Maïzena dans un saladier. Couvrez et conservez pendant 3 heures au réfrigérateur.

2) Egouttez la viande au-dessus du saladier et réservez la marinade.

3) Faites chauffer l'huile dans un wok ou une grande poêle. Faites sauter le poulet jusqu'à ce qu'il soit doré.

4) Mettez le chou vert dans un saladier résistant à la chaleur. Recouvrez-le d'eau bouillante. Laissez reposer deux minutes. Egouttez-le et remettez-le dans le saladier avec la sauce d'huitres et le sucre.

5) Versez la marinade sur le poulet doré dans le wok avec le poivre et la ciboule. Faites sauter jusqu'à ébullition de la sauce. Ajoutez les germes de soja.

6) Servez la viande sur un lit de chou vert.

Ingrédients pour 4 personnes

- 500g de blancs de poulet
- 2 cuillères à soupe de sauce soja
- 1 gousse d'ail écrasée
- 2 cuillères à café de gingembre
- 1 cuillère à café de Maïzena
- 1 cuillère à soupe d'huile d'arachide
- 600g de chou vert chinois
- 2 cuillères à soupe de sauce d'huitres
- 1 cuillère à café de sucre
- 1 cuillère à café de poivre
- 4 ciboules émincées



4e festival du tourisme

Phong Thammavongsa

Le 4e festival du tourisme dans les cinq provinces centrales (Vientiane, capitale Vientiane, Borikhamxay, Khammouane et Savannakhet), s'est ouvert le 15 janvier dans la pagode Phabat Phonsanh, district de Tha Phabat, province de Borikhamxay, en présence des membres du bureau politique du Comité central du Parti, du vice-Premier ministre, inspecteur de l'Etat, M. Axang Laoly, des ministres, des vice-ministres, des gouverneurs et des représentants du Vietnam et de la Thaïlande.



Le festival a commencé par un défilé des ethnies en costumes traditionnels des districts provinciaux, suivi des discours du gouverneur de la province de Borikhamxay, M. Pane Noymany, et du ministre auprès du bureau du premier ministre, président de l'Autorité nationale du tourisme, M. Somphong Mongkhonvilay.

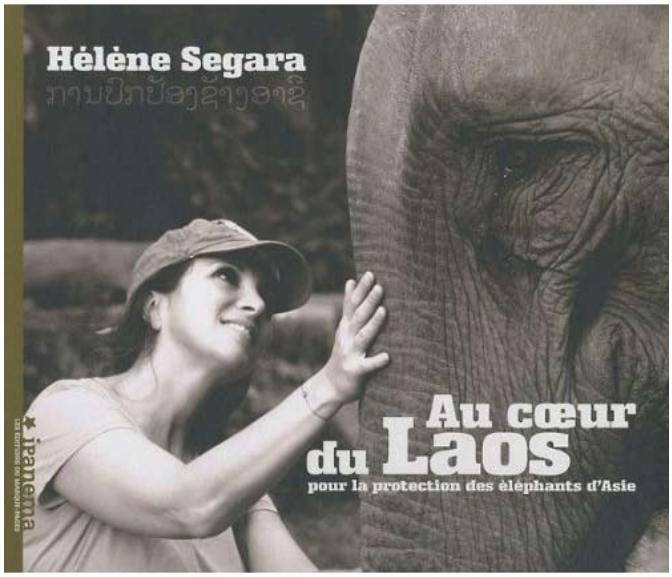
« *Le secteur du tourisme est un facteur de développement durable intégré dans le programme de développement socio-économique du Parti et du gouvernement. Il est du travail et de la responsabilité de tous de renforcer la valorisation de notre patrimoine au niveau régional et international.* ».

Le festival proposait diverses activités, notamment une foire-exposition de 210 stands, présentant des produits industriels et artisanaux, la gastronomie de chaque région et les agences de tourisme locales. Par ailleurs, des représentations artistiques et culturelles des ethnies ont animé les soirées pendant toute la durée du festival. Le premier festival avait eu lieu à Savannakhet (site du stupa Inghang), le deuxième à Vangvieng, le troisième à Khammouane (site du stupa Sikhottabong). Le prochain aura lieu à Vientiane.

Au cœur du Laos : pour la protection des éléphants d'Asie

De Hélène Ségara

Il y a presque un an, j'ai été contactée pour partir tourner un documentaire en Asie, où les éléphants sont menacés d'extinction par la destruction des forêts et le bûcheronnage. Le but : alerter le public sur cette disparition programmée et mettre en lumière une association qui se bat sur place pour la survie de l'espèce : ElefantAsia. Le Laos - nom qui signifie le Pays du million d'éléphants - n'en compte aujourd'hui qu'un peu plus de mille. Venant de perdre un être cher, j'avais besoin de couper les ponts, de me retrouver loin de tout, face à l'essentiel. Alors, malgré ma tournée qui continue, j'accepte la proposition : j'embarque vers ce pays inconnu, pour un voyage hors du temps rempli d'heures magiques... Sans que je l'aie cherché, aujourd'hui la boucle est bouclée. Ce que j'ai reçu durant cette parenthèse enchantée, je peux le rendre un peu... En achetant ce livre et en regardant ces images, vous financez des soins et permettez d'endiguer la chute de la natalité des éléphanteaux. Vous aussi, vous aidez le millier d'éléphants qui reste au Laos à ne pas disparaître. Je vous en remercie du fond du cœur et me réjouis de vous faire partager un bout de vie, un voyage surprenant qui, au-delà de la rencontre avec cet animal extraordinaire, m'a permis de vivre une aventure humaine que je souhaite à chacun. Et si le voyage vous a donné des ailes, n'hésitez pas à contacter l'association ElefantAsia, pour partir dans la jungle avec ma douce compagne de route, l'éléphante



Mae-Dok, et l'éléphanteau Noï-Noï…

- **Broché:** 143 pages
- **Editeur :** Marque-Pages (18 mars 2010)
- **Collection :** BEAUX-LIVRES
- **Langue :** Français
- **ISBN-10:** 2915397376
- **ISBN-13:** 978-2915397376
- **Prix : environ 25 Euros**

Bonne retraite monsieur Phouthavong Outhasak !

Bouaphanh Vibounsak

Le taekwondoïste Phouthavong Outhasak, surnommé Touy, médaillé d'or aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009 à Vientiane, a annoncé qu'il allait prendre sa retraite. Il avait également reçu une médaille d'or lors du tournoi Open 2010 en Inde et aux 15e Jeux universitaires de l'ASEAN 2010, en Thaïlande. Les performances de ce champion de taekwondo ont contribué à renforcer l'engouement des jeunes Lao pour ce sport de combat et lui ont donné un nouvel élan au niveau national.

Affaibli par une pneumonie et souffrant de la jambe, Phouthavong Outhasak a décidé d'arrêter sa carrière sportifve de haut niveau. Il va donc se consacrer à l'entraînement d'adolescents et enseigner la technique des arts martiaux aux élèves e l'école internationale de Pangnaphip et aux adhérents du club de taekwondo de Vientiane.

« *Mon état de santé ne me permet plus d'envisager la compétition*, a déclaré Phouthavong Outhasak. *J'en suis désolé, mais je suis content que mes compétences puissent servir à des adolescents que j'entraîne.*»

Né en 1987 à Vientiane, Phouthavong pratique le taekwondo depuis l'âge de sept ans, au club Lane Xang de Vientiane, grâce à son père qui lui a appris à apprécier ce sport. Il a toujours été sportif et a constamment attaché une importance particulière à son hygiène de vie. Il a ensuite étudié cet art martial et a participé à son premier tournoi en 1994.

Victoires de Phouthavong

- médaille d'argent, lors du tournoi de l'ASEAN en 2004, au Vietnam ;
- médaille d'or aux 7e Jeux nationaux en 2005, à Savannakhet ;



Phouthavong Outhasak

- médaille d'or aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009, à Vientiane ;
- médaille d'or au tournoi open de taekwondo en 2010 en Inde ;
- médaille d'or aux 15e Jeux universitaires de l'ASEAN en 2010, en Thaïlande.

L'UEFA va créer son propre ballon d'or

Xinhua

L'Union européenne de football (UEFA) va instaurer l'équivalent d'un ballon d'or pour les joueurs d'Europe, à partir de la saison prochaine, selon des déclarations du président de l'UEFA, Michel Platini.

« *L'UEFA donnera un prix spécial au meilleur joueur d'Europe, dans l'esprit de l'ancien ballon d'or de France Football, qui a maintenant fusionné avec le prix du meilleur joueur mondial de la FIFA* », a indiqué M. Platini.



Michel Platini

Ce prix sera attribué lors de la cérémonie annuelle de l'UEFA qui aura lieu à Monaco en août, le jour du tirage au sort pour la Ligue des champions. Son jury sera composé par des représentants de toutes les fédérations membres de l'UEFA, des journalistes et des entraîneurs. L'ex-capitaine de l'équipe de France, lui-même récompensé par trois ballons d'or, a en outre estimé que l'attribution du ballon d'or 2010 à Messi ne se discute pas : lui est le meilleur. Mais il aurait préféré qu'il soit donné à Xavi ou Iniesta, ses coéquipiers au FC Barcelone.

Alors que les champions du monde espagnols Xavi et Iniesta étaient favoris, l'Argentin Leo Messi a remporté récemment la prestigieuse récompense, à la surprise générale et malgré un mondial raté.

Créé par le magazine France football en 1956, le ballon d'Or a fusionné avec ole prix du meilleur joueur de l'année de la FIFA et son mode d'attribution a été bouleversé.

Aux journalistes, seuls votants jusque-là, se sont ainsi ajoutés les sélectionneurs et les capitaines des 208 équipes nationales affiliées à la Fédération internationale.

Le restaurant de Chootchay vous propose une bonne cuisine et son karaoké



M. Chootchay Khamphanh



Une ambiance musicale traditionnelle.

Vayorath Xayasomroth

Si vous aimez chanter, particulièrement des chansons traditionnelles lao, vous trouverez un endroit formidable au restaurant de Chootchay. Vous pourrez vous y retrouver entre amis après le travail ou pour le plaisir du karaoké. Le Chootchay propose une savoureuse cuisine très variée : on peut y manger lao bien sûr, mais on y trouve également de la cuisine thaïlandaise et européenne. Ce restaurant, ouvert en 2009, a acquis une bonne réputation et est le seul à proposer un menu spécial ainsi qu'un grand choix de petits déjeuners. M. Chootchay Khamphanh, propriétaire du restaurant, a déclaré : « *Je souhaite la bienvenue à tous. Nous préparons des repas aux saveurs douces et variées pour tous les goûts.* »

Le restaurant de Chootchay bénéficie d'une terrasse spacieuse située sur le quai Fa Ngoum, au bord du Mékong, avec un joli jardin tropical dans une ambiance musicale traditionnelle. Vous serez très bien accueilli par le personnel. Les prix sont très raisonnables. Il est possible de réserver pour de grandes tablées. Vous trouverez ce restaurant face au Don Chan Palace, à côté de Vat Thad Khao, ouvert tous les jours de 11h à minuit.

Deux vastes terrains à vendre

1) Le premier terrain couvre 10 hectares, et longe la rivière de Nam Ngum, à 25 km de Vientiane
2) Le second terrain s'étend sur 12 hectares, à proximité du boulevard des 450 ans. Les deux terrains sont nivelés, fertiles, appropriés pour plantation d'arbres, l'élevage d'animaux ou autres activités.

Tel : (856-21) 351 271
(856-20) 55 72 09 60

Europcar

Location de Véhicles

Quand vous voulez ... Ou vous voulez

Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international

Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Le directeur de l'Hôpital de la mère et l'enfant, le Dr Bouavanh Sensathit, a remis le 19 janvier dernier, à Vientiane, du matériel de soins obstétrique au directeur du département de médecine du ministère de la Défense, le colonel Bounteun Pannavong, en présence du représentant de l'organisation Southeast Asian Friendship Ministries.





L'ambassadeur d'Allemagne au Laos, M. Peter Wienand a organisé le 14 janvier une réception à la Maison lao-allemande pour annoncer officiellement la fusion des trois agences allemandes de coopération internationale, GTZ, DED et InWEn, qui forment maintenant l'organisation GIZ, en présence du ministre des Affaires étrangère du département Europe-Amérique, M. Sisavath Khamsaly, de l'ancien directeur de GTZ, M. Wolfgang Schunke et de eprésentants de nombreuses autres organisations.



Le 19 janvier, un groupe d'élèves de Lycée Hoffet, des classes de CE 1 à CM 2, a visité les locaux de La Presse lao en langues étrangères, dans le cadre d'un atelier de journalisme mené par M. Alain Leroux-Gasnier, professeur au lycée. Les élèves ont pu ainsi découvrir les différents aspects d'une salle de rédaction, de l'écriture d'un article, de sa mise en page sur maquette et ont interviewé les journalistes du *Rénovateur*.





La Commission du Mékong a organisé le 14 janvier une fête à son siège de Vientiane, dans le quartier Pakpasak, pour célébrer le Nouvel An 2011. A cette occasion, les invités ont participé à de nombreuses animations : jeux pour les enfants, loterie, défilé de mode et mini-concert d'Aluna.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vos relations avec l'entourage familial risquent de se détériorer brusquement. Même si vous vous estimez parfaitement dans votre droit, acceptez de faire les quelques concessions qui permettraient une réconciliation.
Taureau 21 avril - 21 mai
Une personne près de chez vous pourrait être sur la défensive, et vous devriez surveiller de près vos paroles.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Un effort d'équipe pourrait vous faire avancer à pas de géant, et progresser vos plans professionnels. Soyez réaliste, et ne vous définissez pas des objectifs trop élevés.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Cette semaine, le plus important sera d'éviter l'engagement, en préférant garder toutes les options ouvertes.
Lion 23 juillet - 22 août
Vous ressentirez plus d'enthousiasme pour les tâches intérieures, cette semaine. Une nouvelle forme d'énergie domestique s'emparera de vous.
Vierge 23 août - 22 septembre
Les influx paisibles de Vénus vous inclineront à donner la priorité aux sentiments. Une union contractée cette semaine sera très favorisée.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous pourriez avoir le sentiment d'être en état de siège, cette semaine. Plusieurs événements sociaux auront lieu, et certaines personnes s'inviteront d'elles-mêmes.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Cette semaine plus que jamais, abstenez-vous de faire des affaires avec des inconnus. Essayez plutôt de réaliser un projet financier dont vous parlez en famille.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vous avez fait un choix difficile récemment, et maintenant vous devez l'assumer. Même si votre décision vous paraît difficile, vous savez au fond de vous que vous êtes vraiment sur la bonne voie.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Votre bonheur est un sujet de discussion, et certaines remarques, formulées par des personnes proches, vous donneront matière à réflexion.
Verseau 20 janvier - 18 février
L'occasion vous est donnée de gravir quelques marches de plus sur le plan social ou professionnel, ou d'arriver au but fixé. Osez vous mettre en avant et faire valoir vos capacités !.
Poisson 19 février - 20 mars
Les planètes ajouteront une touche de magie à votre vie amoureuse. Méfiez-vous de laisser libre cours à votre imagination, car la période sera très courte.

CINE CLF

« Les silences du palais »
Réalisé par Moufida Tlatli, (1993)
Avec Avec Hend Sabri, Sami Bouajila, Amel Hedhili, …
Sujet : A l'occasion de la mort du prince Sid'Ali, un ex-bey, Alia, jeune chanteuse, replonge bruquement dans son passé et retourne visiter le palais de son enfance ou elle est née d'une mère servante et d'un père inconnu...
Samedi 29 janvier à 19 h 00.



« **West beyrouth**» de de Ziad Doueiri, mardi 25 janvier à 19 h 00.
«**Les triplettes de Belleville**» de Sylvain Chomet, samedi 29 janvier à 14 h 00.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{è} et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

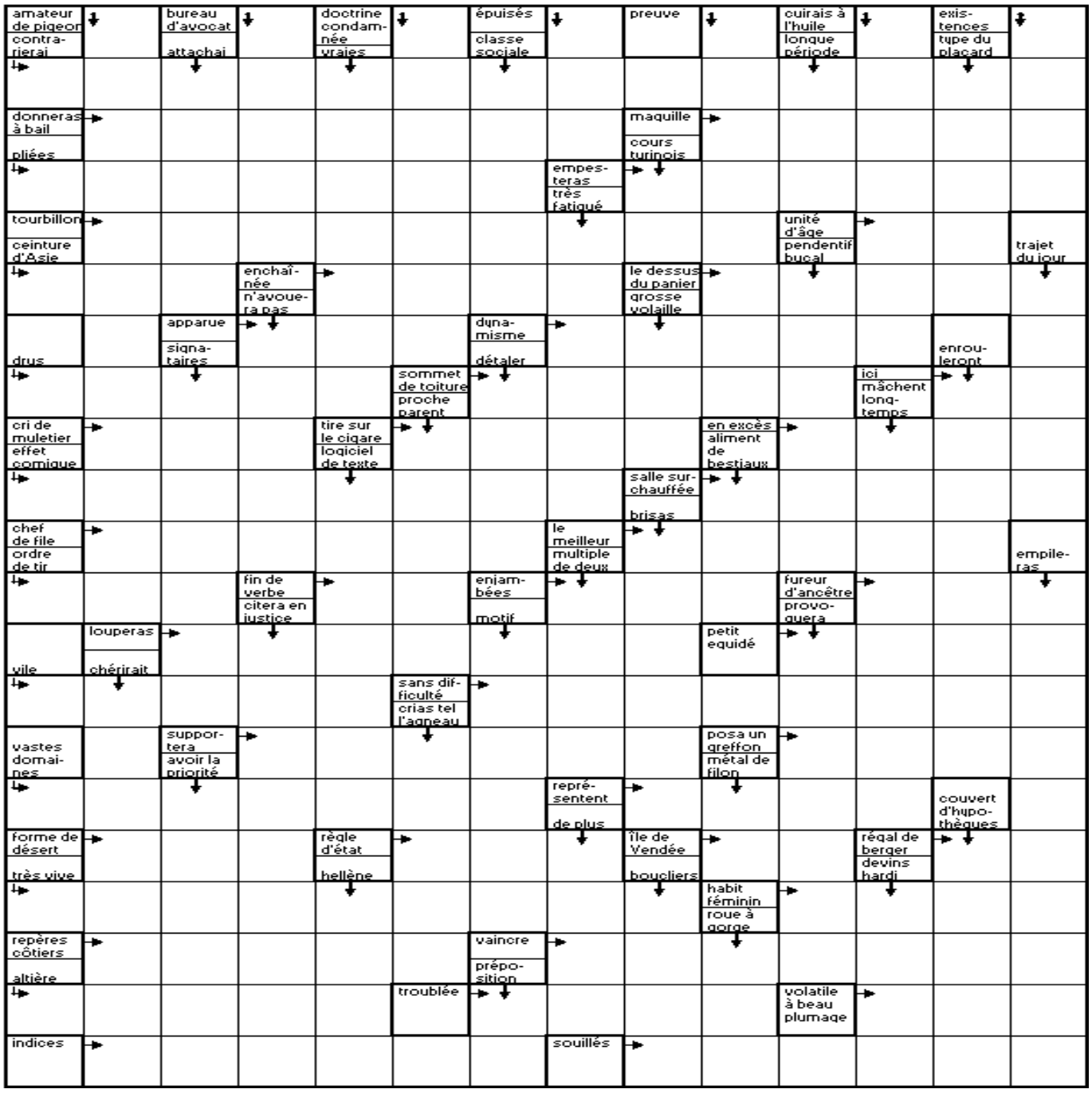
<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

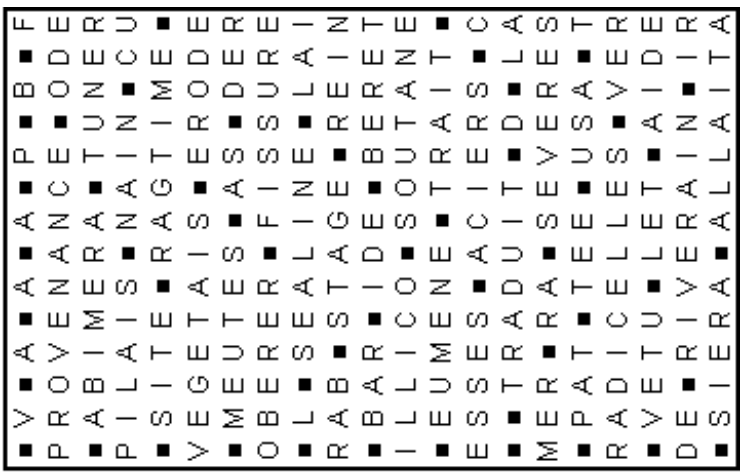
« Violette et François »
Réalisation : Jacques Rouffio, 1977
Avec : Isabelle Adjani, Jacques Dutronc,, Serge Reggiani, Léa Massari, Sophie Daumier, Françoise Arnoul…
Sujet : Violette vit avec François, ils ont ensemble un fils de 18 mois. Rêvant de fonder un journal, François enchaîne les petits boulots. Toutefois, après plusieurs échecs dans des travaux honnêtes, il commence à voler dans les grands magasins…



Mardi 25 janvier à 20 h 00.



Mots fléchés Solution du N. 625



Le proverbe de la semaine

Tout passe, tout lasse, tout casse

ບໍ່ມີຫຍັງ ຈະຍືນຍົງຄົງຕົວ

ตะหลอดไป

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Ce n'est point le temps qui manque, c'est nous qui lui manquons.

Paul Claudel.

The sparkle of Laos has arrived



SODA LAO
Tigerhead

The first premium quality soda of Laos. Produced by Lao Brewery Co., Ltd